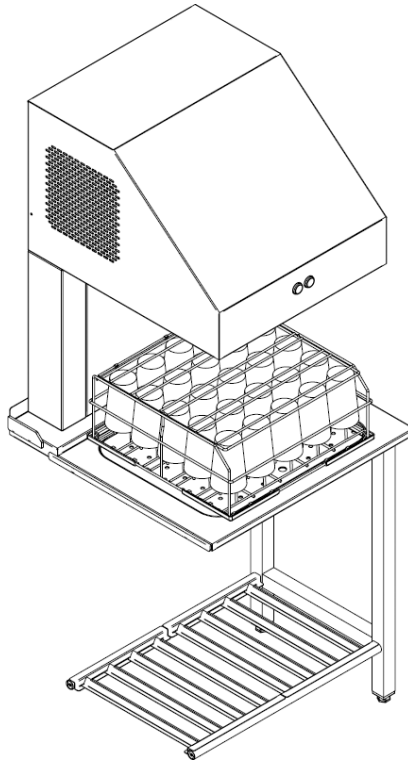


QuickDry

Unidad de secado para M-iClean H

Instrucciones de uso originales



ES



¡Antes de utilizar la máquina, lea cuidadosamente los capítulos Manejo, Descripción del producto y Seguridad!

Índice

1	INDICACIONES SOBRE LAS INSTRUCCIONES DE USO	4
1.1	Identificación del producto	4
1.2	Volumen de suministro	4
1.3	Documentos aplicables	4
1.4	Convenciones de representación	5
1.4.1	<i>Indicaciones de advertencia</i>	5
1.4.2	<i>Indicaciones de uso</i>	5
1.4.3	<i>Elementos de marcado</i>	5
1.4.4	<i>Símbolos</i>	6
1.4.5	<i>Figuras</i>	6
2	SEGURIDAD	6
2.1	Utilización conforme a la finalidad prevista	6
2.2	Uso incorrecto	7
2.3	Indicaciones de seguridad	7
2.4	Dispositivos de seguridad	7
2.5	Comportamiento en caso de peligro	7
2.6	Requerimientos para el personal	8
3	DESCRIPCIÓN DE PRODUCTO	9
3.1	Descripción del funcionamiento	9
3.2	Representación esquemática	10
3.3	Elementos de mando	10
4	DATOS TÉCNICOS	11
4.1	Datos técnicos generales	11
4.2	Dimensiones	12
4.3	Condiciones del entorno	12
5	TRANSPORTE	13
5.1	Descarga de la máquina en el lugar de utilización	14
5.2	Eliminación del material de empaque	14
6	MONTAJE	14
6.1	Herramientas necesarias	14
6.2	Ensamblar la mesa	15

6.3	Montar la mesa en el lavavajillas	16
6.4	Montar la unidad del ventilador	17
6.5	Conexión eléctrica	18
6.6	Conectar la manguera de desagüe	20
7	FUNCIONAMIENTO/ MANEJO	22
7.1	Poner la máquina en funcionamiento	22
7.2	Colocación de la vajilla	22
7.3	Funcionamiento automático	23
7.4	Funcionamiento manual	23
7.5	Desconexión de la máquina	23
7.6	Ayuda en caso de fallos	24
8	LIMPIEZA	25
9	MANTENIMIENTO.....	26
9.1	Plan de mantenimiento	27
10	ÍNDICE.....	28
11	NOTAS	29

1 Indicaciones sobre las instrucciones de uso

Las instrucciones de uso, así como los documentos aplicables, deben leerse antes de la primera puesta en servicio, guardarse para su uso posterior y estar al alcance del operador en todo momento. La inobservancia de las instrucciones de uso puede provocar daños personales y materiales.

Estas instrucciones de uso pueden descargarse de la siguiente dirección: **www.meiko.com** o <https://partnernet.meiko-global.com>.

1.1 Identificación del producto

Estas instrucciones de uso se aplican a la opción QuickDry, unidad de secado para M-iClean H.

1.2 Volumen de suministro

El volumen de suministro incluye:


- Unidad de secado QuickDry, compuesta por mesa de secado y ventilador
- Material de montaje
- Documentación; para más detalles, véase "Documentos aplicables"


1.3 Documentos aplicables


Además de estas instrucciones de uso, también se aplican las instrucciones de uso del respectivo lavavajillas de capota MEIKO.

1.4 Convenciones de representación

1.4.1 Indicaciones de advertencia

 **PELIGRO** - Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará lesiones muy graves o incluso la muerte.

 **ADVERTENCIA** - Indica un peligro potencial que, si no se evita, puede provocar lesiones muy graves o incluso la muerte.

 **PRECAUCIÓN** - Indica un posible peligro que, si no se evita, puede provocar lesiones leves a moderadas o daños materiales.

1.4.2 Indicaciones de uso



Nota - Indica información útil e importante sobre el producto o su utilización.

1.4.3 Elementos de marcado

Descripción de las marcas de texto utilizadas en este documento:

✂ Herramienta necesaria para las siguientes instrucciones.

▶ Requisito que debe cumplirse para las siguientes instrucciones.

1. Pasos de acción sucesivos.

↳ Resultado intermedio en pasos de acción individuales.




✓ Resultado final de una instrucción.

• Un punto indica una lista.

[] Los términos entre corchetes designan teclas.

(1) Los números de posición en el texto que hacen referencia a números de posición en las figuras están indicados entre paréntesis.

1.4.4 Símbolos

	Leer las instrucciones de uso
	Conexión equipotencial
	Fabricante

1.4.5 Figuras

Las figuras contenidas en este documento no son necesariamente fieles al original ni a escala. La representación puede diferir del original, por ejemplo, debido a modificaciones en el producto, sin que ello reduzca los hechos o la comprensibilidad.

2 Seguridad

Lea y observe toda la información de seguridad, las instrucciones y los símbolos colocados en el producto. Un uso inadecuado puede dañar el producto o poner en peligro al usuario.

2.1 Utilización conforme a la finalidad prevista

La unidad de secado QuickDry solo es apta para uso comercial en combinación con lavavajillas de la gama M-iClean H.

La unidad de secado QuickDry está diseñada para el secado de vajilla después del proceso de lavado. Para ello, la vajilla debe estar colocada en una cesta adecuada para vajilla.

En las operaciones de servicio, utilizar únicamente piezas de recambio originales del fabricante. Solo así se puede garantizar el correcto funcionamiento y la seguridad.

Estas aplicaciones son expresamente no conformes al uso previsto:

- El procesamiento de sustancias peligrosas (sustancias peligrosas para la salud, en especial sustancias venenosas, fácilmente y altamente inflamables, así como sustancias explosivas) en la unidad de secado QuickDry.
- El funcionamiento de la unidad de secado QuickDry en un entorno potencialmente explosivo.

2.2 Uso incorrecto

- El vaciado de líquidos en la bandeja situada debajo de las salidas de aire inferiores.

Asimismo son aplicables todos los usos indebidos indicados en las instrucciones de uso del respectivo lavavajillas.

2.3 Indicaciones de seguridad

¡Llevar ropa adecuada!

La ropa holgada aumenta el riesgo de atrapamiento o enrollamiento en piezas giratorias y el riesgo de enganche en piezas que sobresalen. Como resultado, pueden producirse lesiones personales graves.

- Llevar ropa ajustada.
- No llevar nunca anillos, cadenas u otras joyas.
- Las personas con cabello largo deben utilizar una redcilla para el pelo.
- Utilizar calzado resistente o calzado de seguridad laboral.

¡No limpiar con chorros de agua!

No limpiar el producto con una manguera de agua, un limpiador de alta presión o un limpiador de vapor. La entrada de agua puede dañar los componentes electrónicos y provocar un cortocircuito.

- Utilizar paños suaves y un detergente suave para limpiar el exterior.
- En superficies de acero inoxidable, utilizar un producto de limpieza adecuado para el acero inoxidable.

2.4 Dispositivos de seguridad

- La unidad de secado QuickDry está equipada con una protección contra sobrecarga para el motor del ventilador.

2.5 Comportamiento en caso de peligro

En situaciones de peligro, desconectar la tensión con el interruptor principal in situ del lavavajillas.

2.6 Requerimientos para el personal

Las puestas en marcha, instrucciones, reparaciones, mantenimientos, montajes e instalaciones de y en productos de MEIKO solo deben ser realizados o encargados por servicios técnicos autorizados.

En el funcionamiento se debe asegurar que:

- Solo personal cualificado y suficientemente formado pueda trabajar en la máquina.
- Las funciones del personal para el manejo, el mantenimiento y las reparaciones estén bien definidas.
- El personal en proceso de instrucción solo trabaje en la máquina bajo la supervisión de una persona con experiencia.

En el sentido de este documento, **personal cualificado** son aquellas personas:

- mayores de 14 años,
- que debido a su formación, experiencia e instrucción son capaces de realizar las tareas necesarias,
- que han sido autorizadas por las personas responsables de la seguridad de la instalación para realizar las tareas necesarias,
- que han leído, comprendido y observan las instrucciones de uso y los avisos de seguridad correspondientes.

MEIKO establece la cualificación necesaria para el ejercicio de determinados trabajos en la máquina:

Personas	Personal instruido en el manejo	Técnico interno autorizado por MEIKO	Técnico de servicio autorizado por MEIKO
Actividad			
Funcionamiento, manejo	✓	✓	✓
Limpieza	✓	✓	✓
Comprobación de dispositivos de seguridad		✓	✓
Búsqueda de averías	✓	✓	✓
Eliminación de averías mecánicas	✓	✓	✓
Eliminación de averías eléctricas		✓*	✓
Mantenimiento		✓	✓
Reparaciones		✓	✓

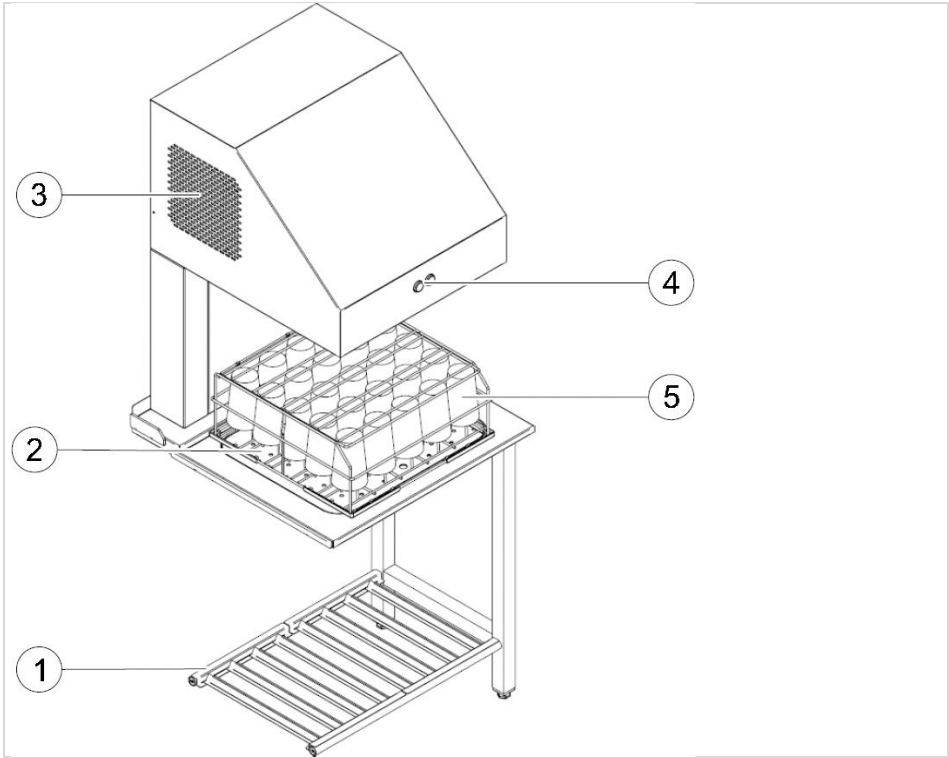
* Con formación de electricista

3 Descripción de producto

3.1 Descripción del funcionamiento



La unidad de secado QuickDry seca la vajilla con aire ambiente. Para ello, la vajilla se coloca en una cesta de lavavajillas adecuada y se centra en la mesa de secado sobre las salidas de aire inferiores. Un ventilador sopla aire sobre la vajilla durante un periodo de tiempo definido. La unidad de secado QuickDry se pone en marcha inmediatamente después de finalizar el programa del lavavajillas conectado.

3.2 Representación esquemática




- 1 Subestructura
- 2 Chapa con aberturas de soplado
- 3 Unidad del ventilador
- 4 Elementos de mando, véase la página 10
- 5 Cesta con vajilla para el secado

3.3 Elementos de mando

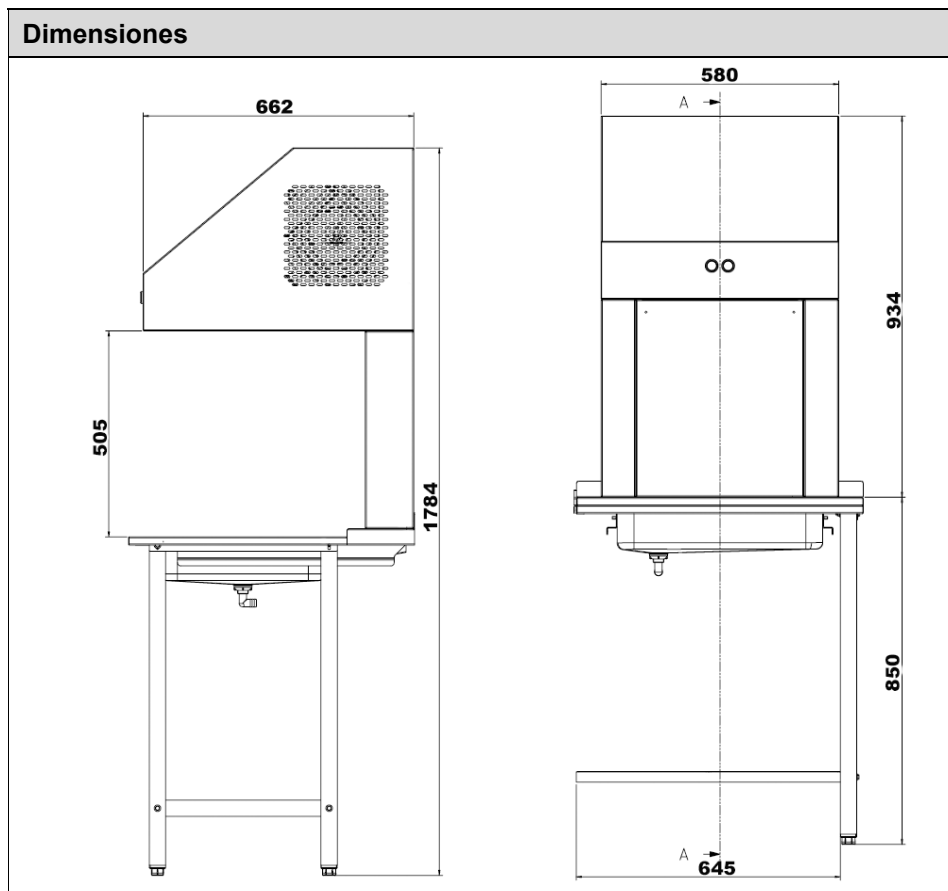
Tecla	Explicación
	La tecla [On] pone en marcha manualmente la unidad de secado QuickDry o el motor del ventilador. La tecla se ilumina en blanco cuando se pulsa.
	La tecla [Off] desconecta el motor del ventilador. Cuando se pulsa la tecla, se apaga la tecla [On] .

4 Datos técnicos

4.1 Datos técnicos generales

Valores eléctricos de potencia	
Tensión	Véase la placa de características del lavavajillas
Consumo total de corriente	
Protección por fusible	
Compensación equipotencial 	A través de la compensación equipotencial del lavavajillas
Peso	
Peso neto	65 kg
Ventilador	
Tiempo de secado	3 min
Emisión sonora	
Nivel de presión sonora de emisión en el puesto de trabajo	≤ 70 dB(A)
Conexión del desagüe	
Altura máxima del desagüe	600 mm

4.2 Dimensiones



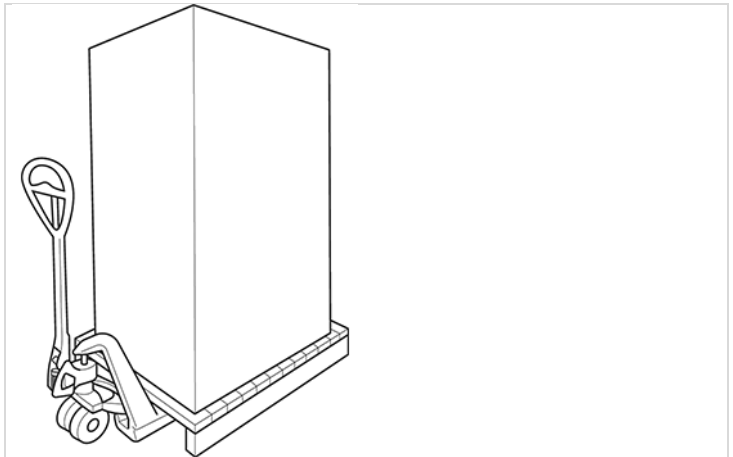
4.3 Condiciones del entorno

Condiciones del entorno	
Temperatura de servicio	5...40 °C
Humedad relativa	< 95 %
Temperatura de almacenamiento	5...40 °C
Altitud máxima del lugar de instalación sobre el nivel del mar	2000 m

5 Transporte

⚠ ADVERTENCIA – Peligro de lesiones por vuelco del producto

- Los trabajos de transporte solo deben ser realizados por personas cualificadas.
- Tener en cuenta los avisos de seguridad especificados en el embalaje.
- El producto debe transportarse siempre en su embalaje de madera.
- Llevar guantes de protección y calzado de seguridad.



El embalaje está especialmente diseñado para permitir un transporte seguro con una carretilla elevadora o de carga. Para el transporte seguro, el producto está colocado sobre un bastidor especial de madera cuadrada.

- Se debe realizar el transporte con gran cuidado.
- Transportar siempre el producto con madera de embalaje.
- Observar las indicaciones de transporte en el embalaje.
- Desembalar el producto solo después del transporte.

5.1 Descarga de la máquina en el lugar de utilización

⚠ PRECAUCIÓN - Rotura de los pies de la máquina si esta se deposita bruscamente y si la carga es desigual

- Procurar bajar la máquina suavemente.
- Desenroscar los pies de la máquina uniformemente para evitar una carga unilateral.

5.2 Eliminación del material de empaque

El material de embalaje completo está fabricado con materiales reutilizables. Estos materiales son:

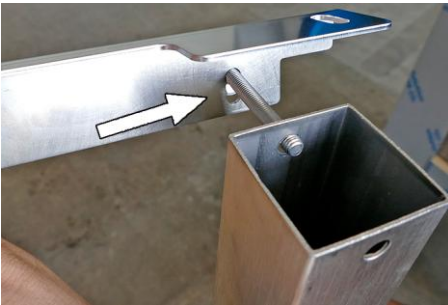
- Bastidor de madera cuadrada
- Lámina de plástico (lámina de PE)
- Espuma
- Cartón (protección de bordes)
- Cinta de embalaje (fleje de acero)
- Cinta de embalaje (plástico PP)
- Si es necesario, protección de transporte (acero inoxidable)

6 Montaje

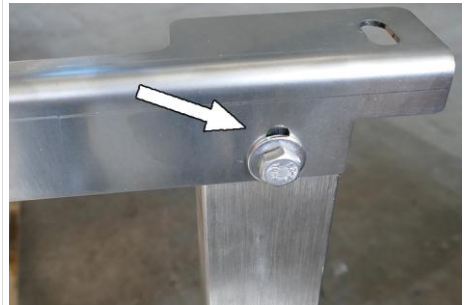
6.1 Herramientas necesarias

- ✂ Destornillador plano
- ✂ Alicates para abrazaderas de manguera
- ✂ Llave de boca de 10 mm

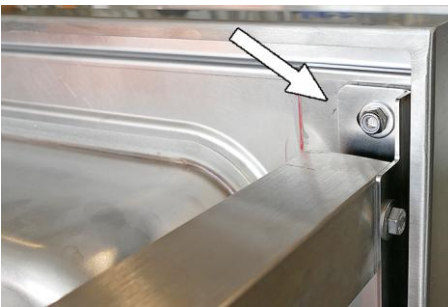
6.2 Ensamblar la mesa



1. Acoplar las patas de la mesa al listón angular con un tornillo (M6). Seleccionar la posición del tornillo en el orificio oblongo en función de la altura del lavavajillas.



2. Introducir desde fuera el tornillo con arandela y apretarlo.

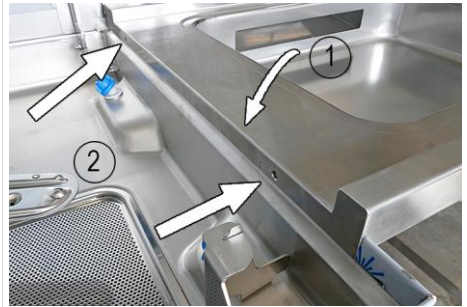
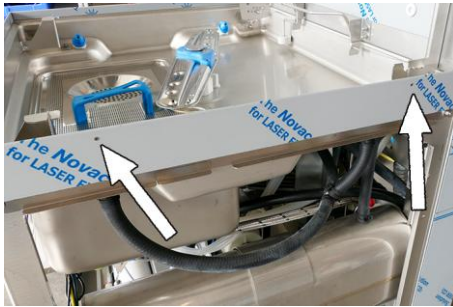


3. Posicionar las patas premontadas en la parte inferior de la mesa, a izquierda o derecha, según la posición del lavavajillas. El listón angular mira hacia fuera.



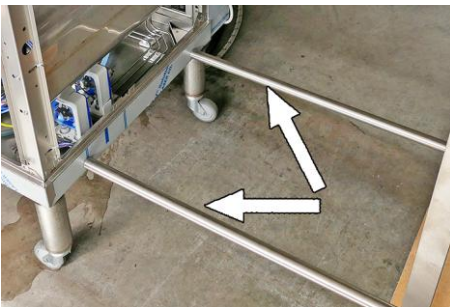
4. Montar las patas de la mesa en los pernos roscados (M6) con dos tuercas y arandelas.
✓ Las patas están montadas en la mesa.

6.3 Montar la mesa en el lavavajillas



- La mesa está ensamblada.
- 1. Comprobar si los orificios (flechas, Ø 5,2 mm) en el lateral del lavavajillas están taladrados.
- 2. Si es necesario, taladrar los orificios.

- 3. Desenroscar los pies de la mesa aproximadamente hasta la mitad.
- 4. Colgar la mesa en el lateral del lavavajillas (1) y alinearla con los orificios (2).
- 5. Fijar la mesa al lavavajillas con los dos tornillos adjuntos (M5).



- 6. Montar los puntales entre el lavavajillas y las patas de la mesa con 2 tornillos (M6) cada uno.

- 7. Alinear la altura de la mesa ajustando los pies y comprobar con un nivel de burbuja en el borde delantero de la mesa.
- ✓ La mesa de la unidad de secado QuickDry está montada en el lavavajillas.

6.4 Montar la unidad del ventilador



► La mesa de la unidad de secado QuickDry está montada y alineada con el lavavajillas.

1. Insertar las chapas de sujeción con pernos roscados desde el interior en la unidad del ventilador a izquierda y derecha (flechas).



2. Posicionar la unidad del ventilador sobre la mesa entre dos personas.
3. Pasar los pernos roscados de las dos chapas de sujeción a través de los orificios de la mesa (flecha).



4. Fijar la unidad del ventilador en la parte inferior izquierda y derecha de la mesa con 2 tuercas y arandelas.



5. Conducir el cable de conexión de la unidad del ventilador hacia fuera a través de los pasacables (flecha).



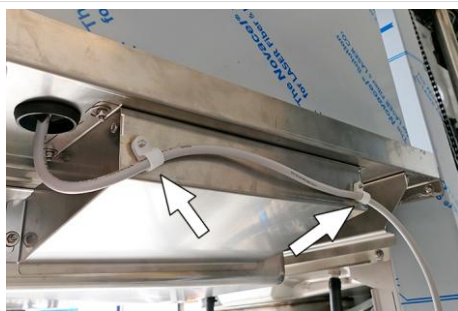
6. Enganchar y cerrar el revestimiento frontal (1).
 7. Fijar el revestimiento frontal arriba con 2 tornillos (2).
- ✓ La unidad del ventilador está montada sobre la mesa.

6.5 Conexión eléctrica

- ▶ ¡No tender los cables sobre bordes afilados ni de modo que queden sometidos a tensión!

Solo para Australia/Nueva Zelanda:

¡Todos los trabajos deben realizarse de conformidad con la norma AS/NZS 3000!

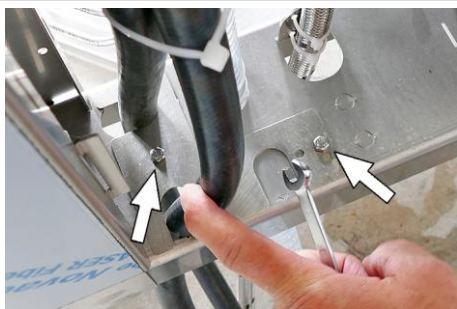


- ▶ La unidad del ventilador está montada sobre la mesa.



2. Fijar el cable a la máquina con abrazaderas.

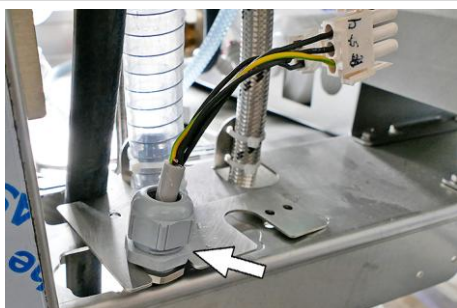
1. Tender el suministro eléctrico de la unidad del ventilador en la parte trasera y fijarlo en clips.



Nota: Las fijaciones horizontales se requieren solamente en caso de instalación frontal de la unidad de secado.



3. Desmontar la placa adaptadora en el lavavajillas (flechas).



4. Introducir el suministro eléctrico de la unidad de secado QuickDry en el lavavajillas desde abajo.



5. Fijar el prensaestopas del suministro eléctrico a la placa adaptadora (flecha).

6. Fijar la placa adaptadora con dos tornillos.



7. Conducir el suministro eléctrico de la unidad de secado QuickDry en el lavavajillas hasta la placa de conexión y conectarlo allí a los 2 conectores libres.

✓ La unidad de secado QuickDry está conectada eléctricamente.

6.6 Conectar la manguera de desagüe



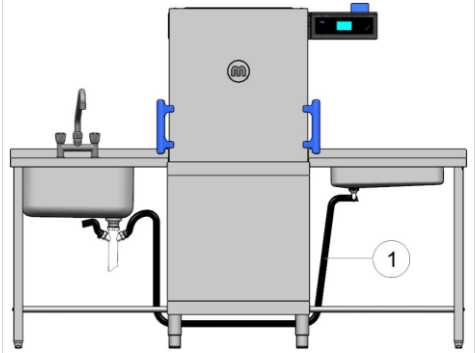
- ▶ La unidad del ventilador está montada sobre la mesa.
1. Introducir la pieza de empalme con anillo obturador en el desagüe.



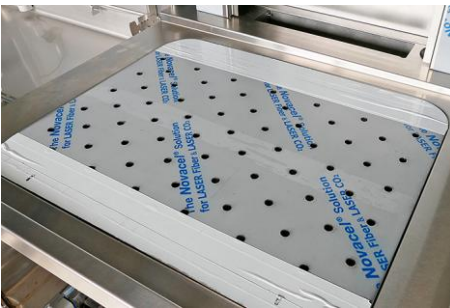
2. Colocar la junta sobre la pieza de empalme y fijar esta última con la tuerca de unión.



3. Conectar la manguera de desagüe a la pieza de empalme y fijarla con una abrazadera.



4. Conectar la manguera de desagüe (1) al juego de desagüe del fregadero, tal como se muestra en la figura.



5. Colocar la deflectora de aire en el fregadero.

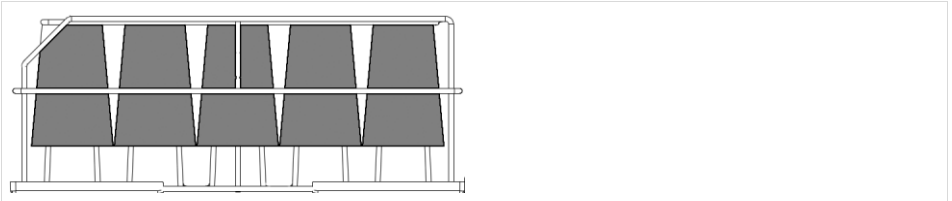
✓ El desagüe está conectado.

7 Funcionamiento/ manejo

7.1 Poner la máquina en funcionamiento

Al encender el lavavajillas, la unidad de secado QuickDry está lista para funcionar.

7.2 Colocación de la vajilla



1. Colocar los recipientes huecos en la cesta de vajilla boca abajo.
✓ La vajilla está colocada.



Nota

- Colocar los recipientes huecos siempre boca abajo. De lo contrario, el agua no saldrá de los recipientes huecos y no será posible el secado.
- Mantener una distancia entre los recipientes huecos para que no rocen entre sí. Así se evitan arañazos.
- Para vasos altos, seleccionar una cesta con divisiones adecuadas para que los vasos se mantengan en una posición estable.

7.3 Funcionamiento automático

- ▶ El programa de lavado ha finalizado. El ventilador de la unidad de secado QuickDry se pone en marcha automáticamente. El pulsador **[On]** está encendido.
- 1. Colocar la cesta con la vajilla lavada centrada debajo del ventilador de la unidad de secado QuickDry.
- ↳ El ventilador se conecta durante 3 minutos.
- 2. Cuando el ventilador se detenga, retirar la cesta de vajilla. El pulsador **[On]** se apaga.
- ✓ El proceso de secado automático ha finalizado.



Nota

Si se acciona el pulsador **[On]** durante el funcionamiento de la unidad de secado QuickDry, el tiempo de secado de 3 minutos comienza de nuevo.



Nota

La unidad de secado QuickDry puede detenerse en cualquier momento con el pulsador **[Off]**.

7.4 Funcionamiento manual

La unidad de secado QuickDry puede ponerse en marcha manualmente en cualquier momento, independientemente del lavavajillas.

- ▶ La unidad de secado QuickDry está lista para funcionar.
- 1. Accionar el pulsador **[On]**.
- ✓ La unidad de secado QuickDry se pone en marcha. El ventilador se conecta durante 3 minutos. El pulsador **[On]** está encendido.

7.5 Desconexión de la máquina

Al desconectar el lavavajillas se desconecta también la unidad de secado QuickDry.

7.6 Ayuda en caso de fallos

ADVERTENCIA - Peligros para los operarios y daños por reparaciones inadecuadas

- Las reparaciones en el producto solo deben ser realizadas por técnicos de servicio autorizados de MEIKO.

Los siguientes fallos pueden ser corregidos por el personal operador o el técnico interno.

Fallo	Posible causa	Solución
El ventilador de la unidad de secado QuickDry no funciona.	La alimentación de tensión no está conectada.	Encender el lavavajillas para conectar la alimentación de tensión.
La vajilla no se seca.	Tiempo de secado demasiado corto.	Iniciar el secado de nuevo.
	La vajilla está mal colocada.	Colocar la vajilla de forma que el aire pueda fluir a su alrededor.
El agua en la bandeja de la mesa de secado se desborda.	El desagüe de la bandeja está obstruido.	Limpiar el desagüe.

Los fallos no descritos aquí pueden corregirse con la ayuda de un técnico de servicio autorizado de MEIKO. Póngase en contacto con la respectiva sucursal o con un establecimiento autorizado.

8 Limpieza

PRECAUCIÓN – Daños materiales en el sistema eléctrico por la entrada de agua

- La máquina, los armarios eléctricos o los demás componentes eléctricos nunca deben ser rociados con una manguera de agua, un limpiador de alta presión o un limpiador de vapor.
- Asegurarse de que no pueda entrar agua en la máquina de forma accidental.
- Nunca inundar la estancia en caso de instalación a ras de suelo.

PRECAUCIÓN - Daños materiales en el acero inoxidable por una limpieza inadecuada

La limpieza de acero inoxidable con productos o utensilios de limpieza y cuidado inadecuados puede causar daños, depósitos o decoloraciones en la máquina.

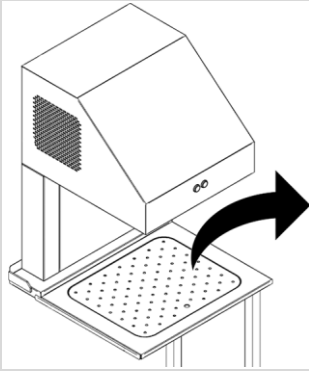
- Nunca utilizar productos abrasivos o limpiadores agresivos.
- Nunca utilizar productos de limpieza que contengan ácido clorhídrico o blanqueadores a base de cloro.
- No utilizar utensilios de limpieza que se hayan usado previamente para la limpieza de acero no inoxidable.

PRECAUCIÓN - Evaporación de productos de limpieza agresivos

El uso de productos de limpieza y cuidado agresivos en las inmediaciones de la máquina puede causar daños en la máquina debido a los vapores generados por estos productos.

- Asegurarse de que los productos de limpieza y cuidado no entren en contacto directo con la máquina.
- No utilizar productos de limpieza agresivos (p. ej., limpiador de baldosas agresivo) para la limpieza del espacio circundante.
- Observar las indicaciones del embalaje de los productos.
- En caso de duda, solicitar información a los proveedores de los productos antes de utilizarlos.

La unidad de secado debería limpiarse una vez al día.



- ▶ La unidad de secado está desconectada.
- 1. Retirar la chapa de goteo.
- 2. Limpiar la bandeja.
- 3. Limpiar la carcasa de la unidad de secado y el bastidor de la mesa con un paño y un producto de limpieza adecuado para acero inoxidable.
- ✓ La unidad de secado está limpia.

9 Mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA – Peligro de muerte por descarga eléctrica si partes de la carcasa están abiertas

Si la máquina funciona sin las piezas de la carcasa, es posible acceder a piezas conductoras de corriente. El contacto con estas piezas causa lesiones graves o incluso la muerte.

- Antes de abrir las piezas de la carcasa, desconectar la tensión de la máquina y esperar al menos 10 minutos hasta que se haya descargado el condensador DC-BUS de la unidad de control del motor. Para ello, colocar en OFF el interruptor principal in situ y asegurarlo contra la reconexión.
- Montar todas las piezas de la carcasa antes de volver a poner en funcionamiento la máquina.

⚠ ADVERTENCIA – Peligro de lesiones por la entrada en una zona de peligro

Durante los trabajos de transporte, montaje, puesta en servicio, mantenimiento y reparación es posible que personas no autorizadas entren o se encuentren en la zona de peligro. Esto puede provocar lesiones.

- Los trabajos en y con la máquina solo deben ser realizados por personal cualificado.
- Indicar a las personas no autorizadas que deben abandonar la zona de peligro.
- Acordonar la zona de peligro y señalizarla para terceras personas.
- Nunca retirar o poner fuera de servicio los dispositivos de seguridad existentes en la máquina.
- ¡Utilizar siempre guantes de protección resistentes a los cortes para retirar piezas de la carcasa y trabajar en el interior de la máquina!

9.1 Plan de mantenimiento

Trabajos con el lavavajillas encendido	Anual-mente
Comprobar que la unidad de secado QuickDry se enciende automáticamente al finalizar el programa del lavavajillas.	
Comprobar el funcionamiento y la iluminación del pulsador [On] .	
Comprobar el funcionamiento del pulsador [Off] .	
Limpiar el conducto de aire de la carcasa del ventilador.	

10 Índice

A

Ayuda en caso de fallos 24

C

Colocación de la vajilla 22

Comportamiento en caso de peligro
..... 7

Condiciones del entorno 12

Convenciones de representación . 5

D

Datos técnicos 11

Datos técnicos generales 11

Denominación de la máquina 4

Descarga, transporte 14

Desconexión 23

Descripción de producto 9

Descripción del funcionamiento 9

Dimensiones 12

Dispositivos de seguridad 7

Documentos aplicables 4

E

Eliminación del material de
empaque 14

F

Funcionamiento automático 23

Funcionamiento manual 23

Funcionamiento/ manejo 22

I

Indicaciones de seguridad 7

Indicaciones sobre las
instrucciones de uso 4

L

Limpieza 25

M

Montaje 14

Conectar la manguera de desagüe 20

Conexión eléctrica 18

Ensamblar la mesa 15

Herramientas necesarias 14

Montar la mesa en el lavavajillas 16

Montar la unidad del ventilador 17

N

Notas sobre las figuras de las
instrucciones de uso 6

P

Plan de mantenimiento 27

Poner la máquina en
funcionamiento 22

R

Representación esquemática 10

Requerimientos para el personal .. 8

S

Seguridad 6

T

Transporte 13

U

Uso incorrecto 7



MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG

Englerstraße 3

77652 Offenburg

Germany

www.meiko-global.com

info@meiko-global.com